

[2000/08050]

Wervingen. — Uitslagen. — Erratum

Deze tekst vervangt en vernietigt de referentie (99/08190) verschenen in het Belgisch Staatsblad van 15 december 1999, 3e uitgave, blz. 47259.

Samenstelling van een wervingsreserve van Franstalige assistenten in communicatie (niveau B) voor het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en voor het Brussels Instituut voor Milieubeheer (AFB98808). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd :

- | | |
|--|---|
| 1. Locatelli, Fabienne, Saint-Gilles | 9. Vercruyse, Martine, Meise |
| 2. Desager, Marianne, Molenbeek-Saint-Jean | 10. Faris, Sammy, Uccle |
| 3. De Buck, Anne-Catherine, Seneffe | 11. Nerini, Claude, Liège |
| 4. Duroisin, Michael, Schaerbeek | 12. Bellemans, Cédric, Woluwe-Saint-Lambert |
| 5. Vander Bruggen, Brigitte, Bruxelles | 13. Mackiw, Isabelle, Jette |
| 6. Notte, Lucille, Anderlecht | 14. Gerits, Nathalie, Evere |
| 7. Thiry, Pascal, Auderghem | 15. De Vincenzo, Sergio, Molenbeek-Saint-Jean |
| 8. Thils, Marie-France, Bruxelles | 16. Mainguet, Florence, Forest |

[2000/08050]

Recrutements. — Résultats. — Erratum

Ce texte remplace et annule celui référencié (99/08190) publié au Moniteur belge du 15 décembre 1999, 3e édition, p. 47259.

Constitution d'une réserve de recrutement d'assistants en communication (niveau B), d'expression française, pour le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (AFB98808). Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

- | |
|---|
| 17. Modolo, Michael, Neupré |
| 18. Bourguignon, Paul, Woluwe-Saint-Lambert |
| 19. Pam, Antoine, Bruxelles |
| 20. Dehasque, Véronique, Hannut |
| 21. Laurent, Jean, Etterbeek |
| 22. Monfort, Donatienne, Schaerbeek |
| 23. Dermiens, Carine, Grez-Doiceau |

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2000/09353]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht :
 - van het kanton Genk : 1;
 - van het kanton Hamoir : 1;
 - van het derde kanton Luik : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2000/09353]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

- juge suppléant à la justice de paix :
 - du canton de Genk : 1;
 - du canton de Hamoir : 1;
 - du troisième canton de Liège : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à Monsieur le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[C - 2000/03182]

Overeenkomst tussen België en Egypte tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, te Kaïro ondertekend op 3 januari 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 24 juli 1997). — Bericht

- a) aan de inwoners van Egypte die dividenden, interest of royalty's uit Belgische bronnen verkrijgen;
- b) aan de inwoners van België die dividenden, interest of royalty's uit Egyptische bronnen verkrijgen;
- c) aan de banken en andere tussenpersonen bij de betaling van de hierboven vermelde inkomsten en aan de schuldenaars van de in a) vermelde inkomsten.

De hierboven bedoelde overeenkomst tussen België en Egypte is op 3 maart 1997 in werking getreden en is van toepassing wat betreft de bij de bron verschuldigde belastingen, op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld op of na 1 januari 1998.

MINISTERE DES FINANCES

[C - 2000/03182]

Convention entre la Belgique et l'Egypte tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée au Caire le 3 janvier 1991 (*Moniteur belge* du 24 juillet 1997). — Avis

- a) aux résidents de l'Egypte qui recueillent des dividendes, des intérêts ou des redevances de sources belges;
- b) aux résidents de la Belgique qui recueillent des dividendes, des intérêts ou des redevances de sources égyptiennes;
- c) aux banques et autres intermédiaires qui interviennent dans le paiement des revenus précités et aux débiteurs des revenus cités sub a).

La convention précitée entre la Belgique et l'Egypte est entrée en vigueur le 3 mars 1997 et s'applique, en ce qui concerne les impôts dus à la source, aux revenus attribués ou mis en paiement à partir du 1^{er} janvier 1998.

I. Algemeen

Ingevolge de artikelen 10, 11 en 12 van de overeenkomst zijn in de bronstaat, onder bepaalde voorwaarden (zie II, hierna), de volgende verminderingen of vrijstellingen van belasting van toepassing op dividenden, interest en royalty's die aan inwoners van de andere Staat worden betaald :

A. Dividenden (art. 10) :

In België wordt de roerende voorheffing beperkt tot :

- 15 % van het brutobedrag van de dividenden indien de uiteindelijk gerechtigde een vennootschap is (niet zijnde een personenvennootschap) die onmiddellijk ten minste 25 % bezit van het kapitaal van de vennootschap die de dividenden betaalt;
- 20 % van het brutobedrag van de dividenden in alle andere gevallen.

In Egypte is de belasting geheven aan de bron beperkt tot :

- 15 % van het brutobedrag van de dividenden.

Indien de verkrijger in Egypte evenwel een natuurlijk persoon is, mogen de dividenden bovendien onderworpen worden aan de algemene belasting naar het inkomen die van het totale netto-inkomen wordt geheven, maar deze belasting mag niet hoger zijn dan het gemiddelde tarief van 20 % van het nettobedrag van de dividenden.

B. Interest (art. 11) : de Belgische roerende voorheffing of de Egyptische belasting, naar het geval, is beperkt tot 15 % van het brutobedrag van de interest. In de huidige stand van de Belgische wetgeving is er dus in principe geen beperking van roerende voorheffing.

C. Royalty's (art. 12) : de Belgische belasting of de Egyptische belasting, naar het geval, wordt beperkt tot :

- 25 % van het brutobedrag van de royalty's voor het gebruik of het recht van gebruik van een fabrieks- of handelsmerk;
- 15 % van het brutobedrag in alle andere gevallen.

In de huidige stand van de Belgische wetgeving is er in principe geen beperking van de roerende voorheffing. Er valt op te merken dat de bedrijfsvoorheffing op auteursrechten beperkt is tot 15 %.

II. Voorwaarden voor de vermindering of de vrijstelling in de bronstaat

De vermindering of de vrijstelling van belasting in de bronstaat is normaliter aan de volgende voorwaarden onderworpen :

a) de uiteindelijk gerechtigde tot de inkomsten moet een inwoner (natuurlijke persoon of rechtspersoon) in de zin van de overeenkomst zijn :

- van België (indien het om inkomsten uit Egyptische bronnen gaat);
- van Egypte (indien het om inkomsten uit Belgische bronnen gaat);

b) hij mag in de bronstaat van de inkomsten geen vaste inrichting of vaste basis hebben waarmee het aandelenbezit, de schuldvordering, het recht of het goed die de inkomsten opleveren, wezenlijk zijn verbonden;

c) voor interest en royalty's is de vermindering of de vrijstelling slechts van toepassing op het normale bedrag van de inkomsten indien er tussen de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde of tussen hen beiden en een derde bijzondere banden van verwantschap bestaan (art. 11, 6, en art. 12, 6).

III. Vermindering of vrijstelling van Belgische belasting

Gelet op de huidige tarieven van de voorheffingen die overeenkomstig de Belgische interne wetgeving op dividenden, interest en royalty's zijn verschuldigd, leidt de overeenkomst voor België in een aantal gevallen tot een werkelijke beperking van het recht van belastingheffing.

1. Door de uiteindelijk gerechtigde tot de inkomsten voor te leggen bewijsstukken

De uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden, de interest of de royalty's (of zijn behoorlijk gevolmachtigde vertegenwoordiger), die het voordeel van de overeenkomst wenst te verkrijgen en aan de daartoe gestelde voorwaarden voldoet, moet ongeacht de gevolgde procedure (zie nr. 2 hierna) een aanvraag om vermindering of vrijstelling van Belgische belasting in tweevoud invullen en ondertekenen en die twee exemplaren toesturen aan de Egyptische belastingdienst waarvan hij afhangt.

Deze dienst waarmerkt het eerste exemplaar van de aanvraag, bezorgt het aan de aanvrager terug en bewaart het tweede exemplaar.

De aanvraag om vermindering moet worden gedaan :

- op een formulier model 276 Div.-Aut., voor dividenden;
- op een formulier model 276 Int.-Aut., voor interest;
- op een formulier model 276 R., voor royalty's.

I. Généralités

En vertu des articles 10, 11 et 12 de la convention, les réductions ou exonérations d'impôt suivantes s'appliquent, sous certaines conditions (voir II, ci-après), dans l'Etat de la source aux dividendes, intérêts et redevances qui sont payés à des résidents de l'autre Etat :

A. Dividendes (art. 10) :

En Belgique, le précompte mobilier est limité à :

- 15 % du montant brut des dividendes si le bénéficiaire effectif est une société (autre qu'une société de personnes) qui détient directement au moins 25 % du capital de la société qui paie les dividendes;
- 20 % du montant brut des dividendes dans tous les autres cas.

En Egypte, l'impôt perçu à la source est limité à :

- 15 % du montant brut des dividendes.

Toutefois, si le bénéficiaire est une personne physique, les dividendes peuvent en outre être soumis en Egypte à l'impôt général sur le revenu assis sur le revenu net global, mais cet impôt ne peut excéder un taux moyen de 20 % du montant net des dividendes.

B. Intérêts (art. 11) : le précompte mobilier belge ou l'impôt égyptien, suivant le cas, est limité à 15 % du montant brut des intérêts. Dans l'état actuel de la législation belge, il n'y a donc en principe pas de limitation du précompte mobilier.

C. Redevances (art. 12) : L'impôt belge ou l'impôt égyptien, suivant le cas, est limité à :

- 25 % du montant brut des redevances pour l'usage ou le droit d'usage d'une marque de fabrique ou de commerce;
- 15 % du montant brut dans tous les autres cas.

Dans l'état actuel de la législation belge, il n'y a donc en principe pas de limitation du précompte mobilier. A noter que le précompte professionnel frappant les droits d'auteur est visé par la limitation à 15 %.

II. Conditions mises à la réduction ou à l'exonération dans l'Etat de la source

La réduction ou l'exonération d'impôt dans l'Etat de la source est normalement subordonnée aux conditions suivantes :

a) le bénéficiaire effectif des revenus doit être, au sens de la convention, un résident (personne physique ou morale) :

- de la Belgique (s'il s'agit de revenus de sources égyptiennes);
- de l'Egypte (s'il s'agit de revenus de sources belges);

b) il ne peut avoir, dans l'Etat de la source des revenus, un établissement stable ou une base fixe auquel/à laquelle se rattache effectivement la participation, la créance, le droit ou le bien générateur des revenus;

c) en ce qui concerne les intérêts et les redevances, la réduction ou l'exonération ne s'applique qu'au montant normal des revenus lorsqu'il existe des relations spéciales d'apparementement entre le débiteur et le bénéficiaire effectif ou entre l'un et l'autre et de tierces personnes (art. 11, 6 et art. 12, 6).

III. Réduction ou exonération de l'impôt belge

Eu égard aux taux actuels des précomptes dus suivant la législation interne belge sur les dividendes, intérêts et redevances, la convention entraîne dans un certain nombre de cas, pour la Belgique, une restriction effective de son droit d'imposition.

1. Justifications à produire par le bénéficiaire effectif des revenus.

Quelle que soit la procédure suivie (voir n° 2 ci-après), le bénéficiaire effectif des dividendes, des intérêts ou des redevances (ou son représentant dûment mandaté) qui désire bénéficier de la convention et qui réunit les conditions prévues à cet effet, doit remplir et signer les deux exemplaires d'une demande de réduction ou d'exonération de l'impôt belge et transmettre ces deux exemplaires au service de taxation dont il relève en Egypte.

Ce service remet au requérant le premier exemplaire de la demande, après y avoir apposé son visa, et conserve le second exemplaire.

La demande de réduction doit être établie :

- sur une formule 276 Div.-Aut., pour les dividendes;
- sur une formule 276 Int.-Aut., pour les intérêts;
- sur une formule 276 R., pour les redevances.

Voor elke soort inkomsten bestaan, naast de formulieren, afzonderlijke toelichtingen die ten behoeve van de belastingplichtigen in meerdere talen beschikbaar zijn. Zij dragen, naar het geval, het identificatienummer 276 Div. (Not), 276 Int. (Not) of 276 R. (Not).

De formulieren en toelichtingen worden op aanvraag in België kosteloos uitgereikt door het Centraal Taxatiekantoor van Brussel-Buitenland, Jan Jacobsplein 10 te 1000 Brussel.

2. Wijze waarop de beperking van Belgische belasting wordt toegepast

a) Gewone procedure : teruggaaf van het teveel geheven bedrag

Volgens de gewone procedure draagt de vennootschap die de dividenden uitkeert of de schuldenaar van de interest of royalty's de verschuldigde belasting volgens het interne recht aan de Schatkist af : het eventueel teveel geheven bedrag wordt daarna teruggegeven.

In de regel wordt de teruggaaf verleend onder de voorwaarden en volgens de procedure van ontheffing van ambtswege (Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, art. 376, § 3). Te dien einde moet de uiteindelijk gerechtigde tot de inkomsten het eerste exemplaar van het formulier 276 Div.-Aut., 276 Int.-Aut., of 276 R., naar het geval, behoorlijk ingevuld en ondertekend door de bevoegde Egyptische belastingdienst (zie nr. 1 hierboven), zo spoedig mogelijk en in elk geval voor het verstrijken van een termijn van drie jaar vanaf 1 januari van het jaar na dat van de betaalbaarstelling of van de vervaldag van de inkomsten aan het Centraal Taxatiekantoor van Brussel-Buitenland, Jan Jacobsplein 10 te 1000 Brussel, sturen.

Voor de inkomsten van effecten aan toonder moet de aanvrager bij zijn aanvraag het couponborderel of elk ander bewijsstuk voegen waaruit blijkt dat hij de in de aanvraag vermelde inkomsten werkelijk heeft geïncasseerd.

b) Vereenvoudigde procedure : onmiddellijke beperking bij de bron

Deze procedure mag slechts in de volgende gevallen en enkel op de verantwoordelijkheid van de Belgische schuldenaar van de inkomsten worden gevolgd :

1° dividenden waarvoor de vennootschap zelf de financiële dienst waarneemt en die betrekking hebben op aandelen op naam, of op een door de uitkerende vennootschap als belangrijk aangemerkte deelneming in aandelen aan toonder waarvan de coupons haar worden afgegeven (bijvoorbeeld dividenden door een Belgische dochtervennootschap toegekend aan een Egyptische moedervenootschap);

2° interest van schuldvorderingen, leningen, obligaties en deposito's op naam of interest van obligaties aan toonder, waarvoor de schuldenaar zelf de financiële dienst waarneemt;

3° royalty's van welke aard ook.

Om de beperking onmiddellijk bij de bron (d.i. op het ogenblik van de betaling van de inkomsten) te verkrijgen, bezorgt de uiteindelijk gerechtigde tot de inkomsten, inwoner van Egypte, aan de Belgische vennootschap die de dividenden uitkeert of aan de Belgische schuldenaar van de interest of van de royalty's binnen de tien dagen na de betaalbaarstelling of de vervaldag van de inkomsten, het door de bevoegde Egyptische belastingdienst (zie nr. 1 hierboven) behoorlijk ingevulde en gewaarmerkte eerste exemplaar van het formulier ad hoc, alsmede de coupons indien het om inkomsten van effecten aan toonder gaat.

De Belgische vennootschap of schuldenaar ziet de op de aanvraag aangebrachte vermeldingen na en verbetert ze eventueel (voornamelijk de vermeldingen in vak III); in geval van twijfel over de gegrondheid van de aanvraag om vermindering mag de Belgische vennootschap of schuldenaar de bevoegde Belgische belastingdienst raadplegen, die zo nodig het Centraal Taxatiekantoor van Brussel-Buitenland, Jan Jacobsplein 10, te 1000 Brussel, raadpleegt om te weten of de genietter al dan niet een vaste inrichting of een vaste basis in België heeft.

De Belgische vennootschap of schuldenaar vult vak VI van de aanvraag in en bezorgt die aanvraag om vermindering te zamen met de aangifte 273, 273a of 274, naar het geval, aan de Belgische ontvanger der belastingen van het ambtsgebied.

IV. Vermindering of vrijstelling van Egyptische belasting

Aangezien de wijze waarop de verminderingen of vrijstellingen van belasting in Egypte worden toegepast, nog steeds niet bekend is, worden de inwoners van België die dividenden, interest of royalty's uit Egypte verkrijgen, aangeraden een verzoek tot vermindering of vrijstelling in te dienen bij het Egyptische bureau der belastingen waarvan de schuldenaar van die inkomsten afhangt. Zij moeten bij hun verzoek elk bewijs tot staving van hun recht op de vermindering of de vrijstelling voegen; zij kunnen onder andere, hun hoedanigheid van inwoner van België bewijzen door middel van een woonplaatsattest 276 Conv. dat door de Belgische belastingdienst waarvan zij afhangen wordt verstrekt. Om dit attest te verkrijgen, dient de genietter van de inkomsten de juiste aard en het bedrag van de inkomsten waarvoor hij de toepassing van de overeenkomst vraagt, mee te delen.

Pour chaque catégorie de revenus, des notices explicatives, distinctes des formules, sont disponibles en plusieurs langues, pour la facilité des contribuables. Elles portent, suivant le cas, le numéro d'identification 276 Div. (Not), 276 Int. (Not) ou 276 R. (Not).

Les formules et notices explicatives sont, sur demande, délivrées gratuitement en Belgique par le Bureau Central de Taxation de Bruxelles-Etranger, Place Jean Jacobs 10 à 1000 Bruxelles.

2. Modalités d'application de la limitation d'impôt belge

a) Procédure normale : remboursement du trop-perçu

Suivant la procédure normale, la société distributrice des dividendes ou le débiteur des intérêts ou des redevances verse au Trésor l'impôt dû suivant le droit commun; l'excédent éventuel est ensuite remboursé.

En règle générale, le remboursement est accordé aux conditions et suivant la procédure de dégrèvement d'office (Code des impôts sur les revenus 1992, art. 376, § 3). À cet effet, le bénéficiaire effectif des revenus doit envoyer au Bureau Central de Taxation de Bruxelles-Etranger, Place Jean Jacobs 10 à 1000 Bruxelles, le plus rapidement possible et en tout cas avant l'expiration d'un délai de trois ans à partir du 1^{er} janvier de l'année suivant celle de la mise en paiement ou de l'échéance des revenus, le premier exemplaire de la formule 276 Div.-Aut., 276 Int.-Aut. ou 276 R., suivant le cas, dûment rempli et signé par le service égyptien compétent (voir n° 1, ci-avant).

En ce qui concerne les revenus de titres au porteur, le requérant doit joindre à sa demande le bordereau de coupons ou toute autre pièce justificative établissant qu'il a effectivement encaissé les revenus mentionnés dans sa demande.

b) Procédure simplifiée : limitation d'emblée à la source

Cette procédure ne peut être suivie et ce, sous la seule responsabilité du débiteur belge des revenus, que lorsqu'il s'agit :

1° de dividendes dont la société assure personnellement le service financier et qui se rapportent soit à des actions nominatives, soit à des actions au porteur constituant une participation jugée importante par la société distributrice des dividendes dont les coupons lui sont remis (par exemple dividendes attribués par une filiale belge à une société-mère égyptienne);

2° d'intérêts de créances, prêts, obligations et dépôts nominatifs ou d'intérêts de titres au porteur, dont le débiteur assure personnellement le service financier;

3° de redevances, quelle qu'en soit la nature.

Pour obtenir la limitation d'emblée à la source (c'est-à-dire lors du paiement des revenus), le bénéficiaire effectif des revenus, résident de l'Égypte, doit remettre à la société belge distributrice des dividendes ou au débiteur belge des intérêts ou des redevances, dans les dix jours de la mise en paiement ou de l'échéance des revenus, le premier exemplaire de la formule ad hoc dûment complété et visé par le service de taxation égyptien compétent (voir n° 1, ci-avant), ainsi que les coupons s'il s'agit de revenus de titres au porteur.

La société ou le débiteur belge vérifie les mentions portées sur la demande et, le cas échéant, les corrige (notamment les mentions portées au cadre III); en cas de doute sur le bien-fondé de la demande de réduction, la société ou le débiteur belge peut consulter le service de taxation belge compétent, lequel se réfère au besoin au Bureau Central de Taxation de Bruxelles-Etranger, Place Jean Jacobs 10, à 1000 Bruxelles, pour savoir si le bénéficiaire a, ou non, un établissement stable ou une base fixe en Belgique.

La société ou le débiteur belge complète le cadre VI de la demande et remet au receveur belge des contributions territorialement compétent cette demande justificative de la réduction de l'impôt belge, en même temps que la déclaration 273, 273a ou 274, suivant le cas.

IV. Réduction ou exonération de l'impôt égyptien

Les modalités d'application en Égypte des allègements conventionnels d'impôt n'étant pas encore connus, les résidents de la Belgique qui tirent d'Égypte des dividendes, des intérêts ou des redevances sont invités à introduire le plus tôt possible une demande de limitation auprès du bureau des impôts égyptien dont relève le débiteur des revenus. Ils doivent joindre à leur demande toute pièce justificative attestant leur droit à la limitation; ils peuvent notamment prouver leur qualité de résident de la Belgique au moyen d'une attestation de résidence 276 Conv. délivrée par le service de taxation belge dont ils dépendent. Pour obtenir cette attestation, le bénéficiaire des revenus doit indiquer la nature exacte et le montant des revenus pour lesquels il sollicite l'application de la convention.